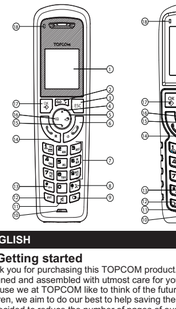
Ultra S1200C & Ultra Outdoor 2010C



ENGLISH

1 Getting started

Thank you for purchasing this TOPCOM product. This product has been designed and assembled with utmost care for you and the environment. Because we at TOPCOM like to think of the future of our planet and our children, we aim to do our best to help saving the environment. This is why we decided to reduce the number of pages of our user guides and product manuals. In this short manual provided with your TOPCOM device you can find a brief explanation of how to install and use your TOPCOM device. If you would still like to discover all the features of your new TOPCOM device, please visit our website (**www.topcom.net**) where you can download the complete user manual in your language. By doing this TOPCOM hopes to do its share to make our planet a better place, but we can only succeed with your help!

2 Installation

2.1 Commissioning the charger

Perform the following steps:

- Plug the mains adapter into a 230 V socket. Plug the connector into the adapter jack on the bottom of the charger.

2.2 Inserting rechargeable battery pack into a cordless handset

For the Outdoor 2010C handset you don't have to insert the batteries, because these are already placed inside. Turn on the handset by pressing the power key at the bottom of the handset (see also the sticker on the handset bottom).

1. Open the battery compartment.
2. Line up the battery connector with the jack inside the handset and push the connector in until it clicks into place. Tug gently on the wires to make sure the battery pack is securely connected.
3. Close the battery compartment.
4. To charge the batteries for the first time, place the handset on the charging station for 15 hours. The charging indicator icon on the handset will scroll to indicate the charging.

3 Controls and menu structure

3.1 Keys / LED's

Handset

1. Display	10. Microphone
2. Answering machine / mute key	11. Handsfree key
3. Escape key	12. Internal key
4. Up key	13. Keypad lock key
5. Right key / call list key	14. Answer call / flash key
6. Hang-up / on/off key	15. Down key
7. Alphanumeric keys	16. Left key / phonebook
8. Ringer off / pause key	17. Menu / OK key
9. Redial key	18. Event LED

3.2 Menu structure

The handset has an easy-to-use menu structure. Every menu opens a list of options. To open the main menu, press the menu key OK (17) when the handset is on and in standby mode. Press the up ▲ (4) or down ▼ (15) key to scroll through to the menu option you want. The instructions in this user guide show the key symbols and the position number on the device overview. Then press the menu key OK (17) again to open other options or to confirm the setting that is displayed.

Exit menu or go one menu level
Press escape key **ESC** (3) to go to the previous menu option.
You can press the **ESC** (3) key at any time to cancel and return to standby mode. If you do not press any key for 20 seconds, the handset automatically reverts to standby mode.

4 Handset - registration and operation

4.1 Registering the handset

You can only register this handset on a Ultra SR1250/Outdoor 2010 base station.

Hold down the paging key (•)) on the base station for more than 5 seconds until the message counter display on the base station begins to flash with ".

Registration mode on the base station is now activated for approx. 3 minutes. You must perform the following steps to register a handset:

1. Press OK (17).
2. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select '**REGISTRATION**'.
3. Press OK (17) to confirm.
4. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select '**REGISTER**'.
5. Press OK (17) to confirm.
6. Enter the base station PIN code (system PIN, default 0000) and press OK (17).
- The handset will now search for the base station and register when it has found it. Following successful registration, the display shows standby mode and the handset name and number.

4.2 Powering up (Set up mode)

At the first insertion of the battery or after a reset operation, the handset shall enter the set up mode.

1. '**WELCOME**' is shown for the first seconds followed by the country setting menu.
2. Press OK (17) to confirm.
3. Use ▲ (4) or ▼ (15) to select the country.
4. Press OK (17) to confirm.
5. Press OK (17) again to confirm or press the escape key **ESC** (3) to go back.
6. Use ▲ (4) or ▼ (15) to select the language
7. Press OK (17) to confirm.
8. Enter the date and press OK (17) to confirm.
9. Enter the time and press OK (17) to confirm.

4.3 Switching the handset on/off

1. Press the on/off key (6) until the display turn on.
2. To switch off the handset, hold down the on/off key (6) for more than 5 seconds until the device switches off.

4.4 Menu language selection

The telephone has 14 menu languages, to set the language, proceed as follows:

1. Press OK (17).
2. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select '**HS SETTINGS**'.
3. Press OK (17) to confirm.
4. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select '**LANGUAGE**'.
5. Press OK (17) to confirm.
- The language setting appears in the display
6. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly, select the desired language.
- Press OK (17) to confirm.

4.5 Making calls

4.5.1 External calls

1. Press R (14)
- The call symbol appears in the display.
2. When you hear the dialling tone, dial the number you want.
- The number appears in the display and is dialled.
3. To end the call, press (6).

4.6 Answering a call

The handset starts to ring during an incoming external or internal call.

- All registered handsets ring when there is an incoming call.
- The call symbol flashes in the display.
- The caller's number appears in the display if you have caller ID (CLIP). Contact your telephone line provider for more information. The caller's name is also shown in the display if the number is stored with the name in the phone book or if the network transmits the name along with the phone number.
1. Press R (14) to answer the call.
2. To end the call, press (6).

4.7 Activate / deactivate hands free mode

This function allows you to make a call without having to hold the handset in your hand.

1. Press R (14) during a call to activate hands free mode.
2. Press R (14) again to deactivate hands free mode.

If you want to change the volume while in hands free mode, press ▲ (4) or ▼ (15) several times.

4.8 Setting the loudspeaker volume

Press ▲ (4) or ▼ (15) during the call to adjust the loudspeaker volume.

You can choose between 5 different settings. :

The volume is adjusted in the same way in hands free mode.

5 Phone book

You can store 200 numbers (up to 24 digits long) with an associated name (up to 12 characters long) in the phone book.

5.1 Save a new entry in the phone book by the phonebook menu

1. Press (16).
2. To add a new entry, press the menu key OK (17) and select '**NEW ENTRY**' with OK (17).
- '**ENTER NAME**' appears in the display. Enter the name using the alphanumeric keys.
3. Press OK (17) and enter the telephone number.
4. Press OK (17) to store the entry in the phonebook or press **ESC** (3) to cancel without saving the entry.

5.2 Finding and calling a number in the phone book

1. Press (16).
2. Enter the initial letters of the name using the alphanumeric keys.
- The first name in the list with these letters appears in the display.
3. Press ▲ (4) or ▼ (15) repeatedly to scroll through the other numbers in the phone book.
4. Call the subscriber found: the desired number is highlighted. Press R (14).

NEDERLANDS

1 Om te beginnen

Hartelijk dank voor de aankoop van dit TOPCOM-toestel. Dit product is met uiterste zorg voor u en het milieu ontworpen en gemonteerd. Bij TOPCOM zijn we begaan met de toekomst van onze planeet en onze kinderen, en daarom doen we ons uiterste best om het milieu te sparen. We hebben om die reden besloten het aantal pagina's van onze gebruikershandleidingen en producthandleidingen te beperken. In deze korte handleiding die bij uw TOPCOM-toestel wordt geleverd, wordt kort uitgelegd hoe u uw TOPCOM-toestel moet installeren en gebruiken. Als u alle functies van uw nieuwe TOPCOM-toestel wilt ontdekken, raden wij u aan om naar onze website te gaan (**www.topcom.net**); daar kunt u de volledige gebruikershandleiding in uw taal downloaden. Op die manier hoopt TOPCOM een bijdrage aan een betere toekomst voor onze planeet te leveren, maar dat kan alleen met uw hulp!

2 Installatie

2.1 De lader in gebruik nemen

Voer de volgende stappen uit:

- Steek de netstroomadapter in een stopcontact van 230 V. Steek de stekker in de adapteraansluiting aan de onderkant van de lader.

2.2 De oplaadbare batterij in een draadloze handset steken

Bij de Outdoor 2010C-handset hoeft u geen batterijen te plaatsen, de batterijen zitten al in het toestel. Schakel de handset in door op de aan/uit-toets op de onderkant van de handset te drukken (zie ook de sticker op de onderkant van de handset).

1. Open het batterijgedeelte.
2. Plaats de batterijstekker bij de aansluiting in de handset en druk de stekker naar binnen totdat deze op zijn plaats klikt. Trek voorzichtig aan de draden om te controleren of de batterij goed is aangesloten.
3. Sluit het batterijvak.
4. Als u de batterijen voor het eerst oplaadt, moet u de handset 15 uur in het laadstation opladen. Het laadsymbool op de handset knippert om aan te geven dat de batterijen worden opgeladen.

3 Bedieningen en menustructuur

3.1 Toetsen / Leds

Handset

1. Display	10. Microfoon
2. Toets antwoordapparaat / microfoon uit	11. Handsfree
3. Toets Escape	12. Toets intern
4. Toets Omhoog	13. Toets voor toetsenbordvergrendeling
5. Toets rechts / toets oproeplijst	14. Toets oproep beantwoorden / Flash
6. Toets ophangen / aan-uit	15. Toets Omlaag
7. Alfanumerieke toetsen	16. Toets links / telefoonboek
8. Toets belgeluid uit / pauze	17. Toets Menu / OK
9. Nummerherhalingstoets	18. Led gebeurtenis

3.2 Menustructuur

De handset heeft een eenvoudige menustructuur. Elk menu bevat een aantal opties. Als u het hoofdmenu wilt openen, drukt u op de menutoets OK (17) terwijl de handset is ingeschakeld en in de stand-bymodus staat. Druk op de toets omhoog ▲ (4) of omlaag ▼ (15) om naar de gewenste menuoptie te gaan. Bij de instructies in deze gebruikersmedelding staan de toetssymbolen en het positienummer op het overzicht van het toestel. Druk daarna nog een keer op de menutoets OK (17) om andere opties te openen of om de weergegeven instelling te bevestigen.

Sluit het menu af of ga naar een hoger menuniveau
Druk op de toets **ESC** (3) om naar de vorige menuoptie te gaan.
U kunt altijd op de toets **ESC** (3) drukken om een handeling te annuleren en terug naar de stand-bymodus te gaan. Als u 20 seconden lang niet op een toets drukt, gaat de handset terug naar de stand-bymodus.

4 Handset – aanmelden en gebruiken

4.1 De handset aanmelden

U kunt deze handset alleen aanmelden op een Ultra SR1250/Outdoor 2010-basisstation.

Houd de toets Paging (•)) op het basisstation langer dan 5 seconden ingedrukt, totdat de display met de berichtenteller op het basisstation begint te knipperen met ".

De aanmeldmodus op het basisstation is nu ongeveer 3 minuten actief. U moet de volgende stappen uitvoeren om een handset aan te melden:

1. Druk op OK (17).
2. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**AANMELDEN**' (REGISTRATION),
3. Druk op OK (17) ter bevestiging.
4. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**AANMELDEN**' (REGISTER),
5. Druk op OK (17) om te bevestigen.
6. Voer de pincode van het basisstation in (pincode systeem; standaard 0000) en druk op OK (17).
- De handset zoekt het basisstation en meldt zich aan als het basisstation is gevonden. Als de aanmelding is gelukt, staat de stand-bymodus, samen met de naam en het nummer van de handset, op de display.

4.2 Inschakelen (modus voor installen)

Als u de batterij voor het eerst plaatst of een reset hebt uitgevoerd, gaat de handset in de modus voor installen.

1. '**WELKOM**' (WELCOME) wordt enkele seconden weergegeven, gevolgd door het instellingenmenu voor het land.
2. Druk op OK (17) om te bevestigen.
3. Druk op ▲ (4) of ▼ (15) om het land te selecteren.
4. Druk op OK (17) om te bevestigen.
5. Druk nog een keer op OK (17) om te bevestigen of druk op de toets **ESC** (3) om terug te gaan.
6. Gebruik ▲ (4) of ▼ (15) om de taal te selecteren
7. Druk op OK (17) om te bevestigen.
8. Voer de datum in en druk op OK (17) om te bevestigen.
9. Voer de tijd in en druk op OK (17) om te bevestigen.

4.3 De handset aan- en uitzetten

1. Druk op de aan/uit-toets (6) totdat de display wordt ingeschakeld.
2. Als u de handset wilt uitschakelen, houdt u de aan/uit-toets (6) langer dan 5 seconden ingedrukt, totdat het toestel wordt uitgeschakeld.

4.4 Menu voor taal selecteren

De telefoon heeft 14 menutalen. U kunt de gewenste taal als volgt instellen:

1. Druk op OK (17).
2. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**HS. INSTEL.**' (HS SETTINGS).
3. Druk op OK (17)om te bevestigen.
4. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer '**TAAL**' (LANGUAGE),
5. Druk op OK (17)om te bevestigen.
- Het taalinstelling wordt op de display weergegeven:
6. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) en selecteer de gewenste taal.
- Druk op OK (17) om te bevestigen.

4.5 Oproepen maken

4.5.1 Externe oproep

1. Druk op R (14)
- Het oproepsymbool verschijnt op de display.
2. Als u de kiestoon hoort, kunt u het gewenste nummer kiezen.
- Het nummer wordt op de display weergegeven en wordt gekozen.
3. Als u de oproep wilt beëindigen, drukt u op (6).

4.6 Een oproep beantwoorden

De handset rinkelt bij een inkomende externe of interne oproep.

- Alle aangemelde handsets rinkelen bij een inkomende oproep.
- Het oproepsymbool knippert op de display.
- Het nummer van de beller wordt op de display aangegeven, als u nummerweergave hebt. Neem contact op met uw telefoonmaatschappij voor meer informatie. De naam van de beller wordt ook op de display weergegeven als het nummer met naam in het telefoonboek is opgeslagen of als het network de naam samen met het telefoonnummer verzendt.
1. Druk op R (14) om de oproep te beantwoorden.
2. Als u de oproep wilt beëindigen, drukt u op (6).

4.7 De handenvrije modus activeren/deactiveren

Met deze functie kunt u bellen zonder dat u de handset in uw hand hoeft te houden.

1. Druk op R (14) tijdens een oproep om de handenvrije modus te activeren.
2. Druk nog een keer op R (14) om de handenvrije modus uit te schakelen.

Als u het volume wilt aanpassen in de handenvrije modus, drukt u meerdere keren op ▲ (4) of ▼ (15).

4.8 Het volume van de luidspreker instellen

Druk tijdens de oproep op ▲ (4) of ▼ (15) om het volume van de luidspreker aan te passen. U kunt uit 5 verschillende instellingen kiezen. :

Het volume kan in de handenvrije modus op dezelfde manier worden aangepast.

5 Telefoonboek

U kunt 200 nummers (van maximaal 24 cijfers) met een bijbehorende naam (van maximaal 12 tekens) in het telefoonboek opslaan.

5.1 Een nieuwe invoer in het telefoonboek via het telefoonboekmenu opslaan

1. Druk op (16).
2. Als u een nieuwe invoer wilt toevoegen, drukt u op de menutoets OK (17) en selecteert u '**NWE GEGEVENS**' (NEW ENTRY) met OK (17).
- '**NAAM INVOEREN**' (ENTER NAME) wordt op de display weergegeven. Voer de naam in met de alfanumieke toetsen.
3. Druk op OK (17) en voer het telefoonnummer in.
4. Druk op OK (17) om de invoer in het telefoonboek op te slaan of druk op **ESC** (3) om te annuleren zonder de invoer op te slaan.

5.2 Een nummer in het telefoonboek zoeken en bellen

1. Druk op (16).
2. Voer de eerste letters van de naam met de alfanumerieke toetsen in.
- De eerste naam in de lijst met deze letters wordt op de display weergegeven.
3. Druk herhaaldelijk op ▲ (4) of ▼ (15) om de andere nummers in het telefoonboek te bekijken.
4. Bel de gevonden abonnee: het gewenste nummer is gemarkeerd. Druk op R (14).

FRANÇAIS

1 Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit TOPCOM. Cet appareil a été conçu et monté avec le plus grand soin pour répondre à vos besoins et dans le respect de l'environnement. Soucieux de l'avenir de notre planète et de nos enfants, nous tentons de faire le maximum pour préserver l'environnement. C'est la raison pour laquelle nous avons réduit le nombre de pages de nos manuels d'utilisation et de nos guides de produits. Dans ce petit manuel fourni avec votre appareil TOPCOM, vous trouverez un résumé du mode d'installation et d'utilisation de celui-ci. Toutefois, si vous souhaitez découvrir toutes les fonctionnalités de votre nouvel appareil TOPCOM, vous pouvez consulter notre site Web (**www.topcom.net**) et télécharger le manuel d'utilisation complet dans votre langue. De cette manière, TOPCOM espère contribuer à la préservation de notre planète, mais nous ne pouvons y arriver sans votre aide !

2 Installation

2.1 Mise en service du chargeur

Procédez comme suit :

- Insérez l'adaptateur secteur dans une prise de 230 V. Branchez le connecteur à la prise de l'adaptateur située sous le chargeur.

2.2 Mise en place du bloc de piles rechargeables dans le combiné sans fil

Pour le combiné Outdoor 2010C, vous ne devez pas introduire de piles, celles-ci étant déjà mises en place. Allumez le combiné en appuyant sur la touche d'alimentation située sous le combiné (voir également l'autocollant placé sous le combiné).

1. Ouvrez le compartiment à piles.
2. Alignez le connecteur de piles et la prise située à l'intérieur du combiné et branchez-y le connecteur jusqu'à ce qu'un déclic retentisse. Tirez légèrement sur les fils pour vous assurer que le bloc de piles est correctement connecté.
3. Refermez le compartiment à piles.
4. Pour charger les piles pour la première fois, placez le combiné sur la station de charge pendant 15 heures. L'indicateur de charge défile sur le combiné pendant la recharge.

3 Commandes et structure du menu

3.1 Touches/voyants

Combiné

1. Écran	10. Micro
2. Touches Répondeur/Sourdine	11. Touche Mains-libres
3. Touche Échappement	12. Touche Interne
4. Touche Haut	13. Touche de verrouillage du clavier
5. Touche Droite/Liste d'appels	14. Touche Réponse/Flash
6. Touche Fin d'appel/Marche-Arrêt	15. Touche Bas
7. Touches alphanumériques	16. Touche Gauche/Répertoire
8. Touche Désactivation sonnerie/Pause	17. Touche Menu/OK
9. Touche Rappel	18. Voyant Événement

3.2 Structure du menu

Le combiné intègre une structure de menu très conviviale. Chaque menu affiche une liste d'options. Pour accéder au menu principal, appuyez sur la touche Menu OK lorsque le combiné est allumé et en mode de veille. Appuyez sur la touche Haut ▲ (4) ou sur la touche Bas ▼ (15) pour faire défiler le menu et sélectionner l'option souhaitée. Les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation indiquent les symboles des touches et leur numéro sur le schéma de l'appareil. Appuyez de nouveau sur la touche Menu OK (17) pour accéder à d'autres options ou pour valider le réglage affiché.

Sortie du menu ou retour à un niveau de menu précédent
Appuyez sur la touche d'échappement **ESC** (3) pour revenir à l'option de menu précédente.
Vous pouvez utiliser à tout moment la touche **ESC** (3) pour annuler une action et revenir en mode de veille. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 20 secondes, le combiné repasse automatiquement en mode de veille.

4 Combiné - Enregistrement et fonctionnement

4.1 Enregistrement du combiné

Vous ne pouvez enregistrer ce combiné que sur une station de base Ultra SR1250/Outdoor 2010.

Maintenez la touche Paging (•)) de la station de base enfoncée pendant plus de 5 secondes jusqu'à ce que le compteur de messages de la station de base se mette à clignoter comme suit : « ». Le mode d'enregistrement sur la station de base s'active pendant approximativement 3 minutes. Pour enregistrer un combiné, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK (17).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**ANNONCER**» (REGISTRATION).
3. Appuyez sur OK (17) pour confirmer.
4. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) pour sélectionner «**SOUSCRIRE**» (REGISTER).
5. Appuyez sur OK (17) pour confirmer.
6. Saisissez le code PIN de la station de base (code PIN du système, par défaut '0000') et appuyez sur la touche OK (17).
- Le combiné recherche la station de base et s'enregistre lorsqu'il l'a trouvée. Une fois l'enregistrement terminé, l'écran indique le mode de veille, ainsi que le nom et le numéro du combiné.

4.2 Mise sous tension (Mode Configuration)

Lors de la première insertion des piles ou après une réinitialisation, le combiné passe en mode Configuration.

1. «**BIENVENUE**» (WELCOME) s'affiche pendant les premières secondes, suivi du menu de configuration du pays.
2. Appuyez sur OK (17) pour confirmer.
3. Utilisez la touche ▲ (4) ou ▼ (15) pour sélectionner votre pays.
4. Appuyez sur OK (17) pour confirmer.
5. Appuyez de nouveau sur OK (17) pour confirmer ou sur la touche d'échappement **ESC** (3) pour revenir en arrière.
6. Utilisez la touche ▲ (4) ou ▼ (15) pour sélectionner votre langue.
7. Appuyez sur OK (17) pour confirmer.
8. Saisissez la date et appuyez sur OK (17) pour confirmer.
9. Saisissez l'heure et appuyez sur OK (17) pour confirmer.

4.3 Mise en/hors service du combiné

1. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (6) jusqu'à ce que l'écran s'allume.
2. Pour désactiver le combiné, appuyez sur la touche Marche/Arrêt (6) et maintenez-la enfoncée pendant plus de 5 secondes jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

4.4 Sélection de la langue du menu

Ce téléphone propose 14 langues de menu. Pour configurer la langue, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche OK (17).
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**CONF COMBINE**» (HS SETTINGS).
3. Appuyez sur OK (17) pour confirmer.
4. Appuyez plusieurs fois sur ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez «**LANGUE**» (LANGUAGE).
5. Appuyez sur OK (17) pour confirmer.
- Le paramétrage de la langue apparaît à l'écran.
6. Appuyez plusieurs fois sur ▲ (4) ou ▼ (15) et sélectionnez la langue désirée.
- Appuyez sur OK (17) pour confirmer.

4.5 Composition d'un appel

4.5.1 Appel externe

1. Appuyez sur R (14).
- Le symbole d'appel apparaît à l'écran.
2. Lorsque vous entendez la tonalité, composez le numéro désiré.
- Le numéro apparaît à l'écran et est composé.
3. Pour terminer l'appel, appuyez sur (6).

4.6 Prise d'un appel

Le combiné se met à sonner lors d'un appel entrant externe ou interne.

- Tous les combinés enregistrés sonnent lors d'un appel entrant.
- Le symbole d'appel apparaît à l'écran.
- Le numéro de l'appelant s'affiche à l'écran si vous bénéficiez du service de présentation du numéro (CLIP). Contactez votre opérateur téléphonique pour en savoir davantage. Le nom de l'appelant s'affiche également à l'écran s'il est mémorisé dans le répertoire ou si le réseau transmet le nom avec le numéro de téléphone.
1. Appuyez sur R (14) pour prendre l'appel.
2. Pour terminer l'appel, appuyez sur (6).

4.7 Activation/désactivation du mode Mains-libres

Cette fonction vous permet de passer un appel sans avoir à tenir le combiné.

1. Appuyez sur R (14) lors d'un appel pour activer le mode Mains-libres.
2. Appuyez de nouveau sur R (14) pour désactiver le mode Mains-libres.

Si vous souhaitez modifier le volume en mode Mains-libres, appuyez plusieurs fois sur ▲ (4) ou ▼ (15).

4.8 Réglage du volume du haut-parleur

Appuyez sur ▲ (4) ou ▼ (15) lors d'un appel pour modifier le volume du haut-parleur. Vous pouvez choisir parmi 5 réglages différents. :

Le volume se règle de la même façon en mode Mains-libres.

5 Répertoire

Vous pouvez mémoriser 200 numéros (de 24 chiffres maximum) et les associer à un nom (de 12 caractères maximum) dans le répertoire.

5.1 Mémorisation d'une nouvelle entrée dans le répertoire par le menu Répertoire

1. Appuyez sur (16).
2. Pour ajouter une nouvelle entrée, appuyez sur la touche Menu OK et sélectionnez «**NOUV. ENTREE**» (NEW ENTRY) avec la touche OK (17).
- «**ENTRER NOM**» (ENTER NAME) s'affiche à l'écran. Saisissez le nom à l'aide des touches alphanumériques.
3. Appuyez sur OK (17) et saisissez le numéro de téléphone.
4. Appuyez sur OK (17) pour mémoriser l'entrée dans le répertoire ou appuyez sur **ESC** (3) pour annuler sans sauvegarder celle-ci.

5.2 Recherche et appel d'un numéro du répertoire

1. Appuyez sur (16).
2. Saisissez les premières lettres du nom à l'aide des touches alphanumériques.
- Le premier nom de la liste commençant par ces lettres s'affiche à l'écran.
3. Appuyez plusieurs fois sur ▲ (4) ou ▼ (15) pour faire défiler les autres numéros du répertoire.
4. Appel de l'abonné trouvé : Le numéro désiré est mis en surbrillance. Appuyez sur R (14).

DEUTSCH

1 Erste Schritte

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Produkts von TOPCOM entschieden haben. Dieses Produkt wurde mit der höchsten Sorgfalt für Sie und die Umwelt entwickelt und hergestellt. Da wir uns bei TOPCOM über die Zukunft unseres Planeten und unserer Kinder Gedanken machen, tun wir unser Bestes, um die Umwelt zu schützen. Daher haben wir uns entschieden, die Seitenzahl unserer Bedienungsanleitungen und Produkthandbücher zu reduzieren. In dem kurzen Handbuch, das Ihrem TOPCOM-Gerät beiliegt, finden Sie eine kurze Anleitung zur Installation und Bedienung Ihres TOPCOM-Gerätes. Wenn Sie gerne mehr über die Funktionen Ihres neuen TOPCOM-Gerätes erfahren möchten, besuchen Sie uns bitte im Internet (**www.topcom.net**). Dort können Sie die vollständige Bedienungsanleitung in Ihrer Sprache herunterladen. Hiermit möchte TOPCOM seinen Anteil dazu leisten, unseren Planeten Erde etwas besser zu machen, doch das gelingt nur mit Ihrer Hilfe!

2 Installation

2.1 Inbetriebnahme des Ladegerätes

Gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Stecken Sie das Netzteil in eine 230-V-Steckdose. Stecken Sie den Netzteilstecker in die entsprechende Anschlussbuchse an der Unterseite des Ladegeräts.

2.2 Einlegen der Akkus in das schnurlose Mobilteil

Beim Outdoor 2010C befinden sich die Akkus bereits ab Werk im Mobilteil. Schalten Sie das Mobilteil durch Drücken der Einschalttaste an der Unterseite ein (beachten Sie bitte auch das Etikett an der Unterseite des Mobilteils).

1. Öffnen Sie das Akkufach.
2. Verbinden Sie den Akkustecker mit der Buchse im Mobilteil und achten Sie darauf, dass der Stecker einrastet. Überprüfen Sie den sicheren Anschluss des Akkusatzes durch vorsichtiges Ziehen an den Kabeln.
3. Schließen Sie das Akkufach.
4. Für das erstmalige Aufladen der Akkus setzen Sie das Mobilteil für 15 Stunden auf die Ladestation. Der Ladevorgang wird durch das blinkende Akkuladesymbol am Mobilteil angezeigt.

3 Bedienelemente und Menüstruktur

3.1 Tasten/LEDs

Mobilteil

1. Display	10. Mikrofon
2. Anrufbeantworter/ Stummschalttaste	11. Freisprechtaste
3. Esc-Taste	12. Interner Anruf
4. Nach-oben-Taste	13. Tastatursperre
5. Nach-rechts-Taste/Anrufliste	14. Gespräch annehmen/Flash
6. Auflegen/EIN-/AUS-Taste	15. Nach-unten-Taste
7. Alphanumerische Tasten	16. Nach-links-Taste/Telefonbuch
8. Ruften-aus-Taste/Pause	17. Menü/OK
9. Wahlwiederholung	18. Ereignis-LED

3.2 Menüstruktur

Das Mobilteil verfügt über eine bedienerfreundliche Menüstruktur. Jedes Menü öffnet eine Liste mit Optionen. Um das Hauptmenü aufzurufen, drücken Sie die Menütaste OK, wenn das Mobilteil eingeschaltet ist und sich im Standby-Modus befindet. Drücken Sie die Nach-oben-Taste ▲ (4) oder die Nach-unten-Taste ▼ (15), um zur gewünschten Menüoption zu blättern. In den Handlungsanweisungen dieser Bedienungsanleitung werden die Symbole der Tasten sowie die jeweilige Positionsnummer der Gerätebersicht gezeigt. Drücken Sie anschließend erneut die Menütaste OK (17), um weitere Optionen aufzurufen oder die angezeigte Einstellung zu bestätigen.

Menü verlassen oder eine Menüebene zurückgehen
Um zur vorherigen Menüoption zu gelangen, drücken Sie die **ESC**-Taste (3). Zum Abbrechen und Zurückkehren in den Standby-Modus können Sie jederzeit die **ESC**-Taste (3) drücken. Wenn Sie 20 Sekunden lang keine Taste drücken, kehrt das Mobilteil automatisch in den Standby-Modus zurück.

4 Anmeldung und Bedienung des Mobilteils

4.1 Mobilteil anmelden

Sie können dieses Mobilteil nur an einer Ultra SR1250/Outdoor 2010-Basisstation anmelden.

Halten Sie die Paging-Taste (•)) an der Basisstation für mind. 5 Sekunden gedrückt, bis das Nachrichtenzähler-Display an der Basisstation zu blinken beginnt (").
Die Basisstation befindet sich nun ca. 3 Minuten lang im Anmeldemodus. Zur Anmeldung des Mobilteils gehen Sie nun folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie OK (17).
2. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "**ANMELDEN**" (REGISTRATION).
3. Bestätigen Sie mit OK (17).
4. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "**ANMELDEN**" (REGISTER).
5. Bestätigen Sie mit OK (17).
6. Geben Sie die PIN-Nummer der Basisstation (System PIN; standardmäßig 0000) ein und drücken Sie OK (17).
- Das Mobilteil sucht nun nach der Basisstation und meldet sich dort an. Nach erfolgreicher Anmeldung zeigt das Display den Standby-Modus sowie Name und Nummer des Mobilteils an.

4.2 Einschalten (Einstellmodus)

Nach dem erstmaligen Einlegen des Akkus oder nach einem Zurücksetzen der Einstellungen befindet sich das Mobilteil im Einstellmodus.

1. Zunächst erscheint für einige Sekunden die Anzeige "**WILLKOMMEN**" (WELCOME), gefolgt vom Menü für die Ländereinstellung.
2. Bestätigen Sie mit OK (17).
3. Drücken Sie ▲ (4) oder ▼ (15) , um das Land auszuwählen.
4. Bestätigen Sie mit OK (17).
5. Bestätigen Sie erneut mit OK (17) oder drücken Sie die Escape-Taste **ESC** (3) , um zum Menü zurückzukehren.
6. Drücken Sie ▲ (4) oder ▼ (15) , um die Sprache auszuwählen.
7. Bestätigen Sie mit OK (17).
8. Geben Sie das Datum ein und bestätigen Sie mit OK (17).
9. Geben Sie die Uhrzeit ein und bestätigen Sie mit OK (17).

4.3 Mobilteil ein- und ausschalten

1. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste (6) , bis das Display erscheint.
2. Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die EIN-/AUS-Taste (6) mind. 5 Sekunden lang gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

4.4 Auswahl der Menüsprache

Das Telefon verfügt über 14 verschiedene Menüsprachen. Zur Einstellung Ihrer Menüsprache gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie OK (17).
2. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "**MOBILT EINST**" (HS SETTINGS).
3. Bestätigen Sie mit OK (17).
4. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) und wählen Sie "**SPRACHE**" (LANGUAGE).
5. Bestätigen Sie mit OK (17).
- Das Spracheinstellungsmenü erscheint im Display.
6. Drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15) , um die gewünschte Sprache auszuwählen.
- Bestätigen Sie mit OK (17).

4.5 Anrufen

4.5.1 Externer Anrufe

1. Drücken Sie R (14).
- Das Anrufsymbol erscheint im Display.
2. Wenn Sie den Wählton hören, wählen Sie die gewünschte Rufnummer.
- Die Rufnummer erscheint im Display und wird gewählt.
3. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie (6).

4.6 Einen Anruf annehmen

Bei einem eingehenden externen oder internen Anruf beginnt das Mobilteil zu klingeln.

- Alle angemeldeten Mobilteile klingeln bei einem eingehenden Anruf.
- Das Anrufsymbol blinkt im Display.
- Die Rufnummer des Anrufers erscheint im Display, sofern Sie über Anrufkennung (CLIP) verfügen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung. Ferner wird der Name des Anrufers im Display angezeigt, wenn die Nummer zusammen mit dem Namen im Telefonbuch gespeichert ist oder wenn das Netzwerk den Namen zusammen mit der Telefonnummer überträgt.
1. Um den Anruf anzunehmen, drücken Sie R (14).
2. Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie (6).

4.7 Aktivieren/Deaktivieren des Freisprechmodus

Diese Funktion ermöglicht Ihnen zu telefonieren, ohne das Mobilteil in der Hand halten zu müssen.

1. Um den Freisprechmodus zu aktivieren, drücken Sie während des Gesprächs R (14).
2. Um den Freisprechmodus zu deaktivieren, drücken Sie erneut R (14).

Wenn Sie im Freisprechmodus telefonieren und die Lautstärke ändern möchten, drücken Sie mehrmals ▲ (4) oder ▼ (15).

4.8 Einstellen der Lautsprecherlautstärke

Um die Lautsprecherlautstärke einzustellen, drücken Sie während des Gesprächs ▲ (4) oder ▼ (15). Sie können zwischen 5 verschiedenen Einstellungen wählen:

Die Lautstärke des Freisprechmodus wird auf die gleiche Art und Weise eingestellt.

5 Telefonbuch

Im Telefonbuch können Sie 200 Rufnummern (bis zu 24 Ziffern Länge) mit jeweils einem zugehörigen Namen (bis zu 12 Zeichen Länge) speichern.

5.1 Speichern eines neuen Telefonbucheintrags über das Telefonbuchmenü

1. Drücken Sie (16).
2. Um einen neuen Eintrag hinzuzufügen, drücken Sie die Menütaste OK (17), wählen Sie "**NEUER EINTRAG**" (NEW ENTRY) und bestätigen mit OK (17).
- 'Im Display erscheint "**NAME EINGEBEN**" (ENTER NAME). Geben Sie den Namen mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein.
3. Drücken Sie OK (17) und geben Sie die Telefonnummer ein.
4. Drücken Sie OK (17) , um den Eintrag im Telefonbuch zu speichern, oder drücken Sie **ESC** (3) , um ohne zu speichern abzubrechen.

5.2 Eine Rufnummer im Telefonbuch suchen und anrufen

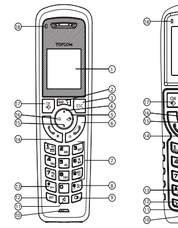
1. Drücken Sie (16).
2. Geben Sie die ersten Buchstaben des gewünschten Namens mit Hilfe der alphanumerischen Tasten ein.
- Der erste Name in der Liste mit diesen Buchstaben wird im Display angezeigt.
3. Drücken Sie wiederholt ▲ (4) oder ▼ (15) , um durch die anderen Rufnummern des Telefonbuchs zu blättern.
4. Gefundenen Teilnehmer anrufen: Die gewünschte Rufnummer ist markiert. Drücken Sie R (14).

ESPAÑOL

1 Introducción

Gracias por adquirir este producto de TOPCOM. Este producto ha sido diseñado y montado teniendo el máximo cuidado para con usted y el medio ambiente. En TOPCOM, nos gusta pensar en el futuro de nuestro planeta y nuestros hijos, por lo que hacemos lo que está en nuestras manos para ayudar a conservar el medio ambiente. Por esta razón, hemos decidido re

Ultra S1200C & Ultra Outdoor 2010C



2 Installasjon

2.1 Ta i bruk laderen

Utfør følgende trinn:

- Sett strømadapteren inn i en 230 V stikkontakt. Koble pluggen til adapterkontakten på undersiden av laderen.

2.2 Sette inn en oppladbar batteripakke i et trådløst håndsett

⚠ For Outdoor 2010C-håndsettet er det ikke nødvendig å sette inn batteriene. De er allerede montert. Slå på håndsettet ved å trykke på på/av-knappen på undersiden av håndsettet (se også klistremerket på undersiden av håndsettet).

1. Åpne batteridekselet.
2. Sett batterikontakten mot kontakten inne i håndsettet, og trykk på kontakten til den klikker på plass. Trekk forsiktig i ledningene for å kontrollere at batteripakken er sikkert tilkoblet.
3. Lukk batterirommet.
4. La håndsettet stå i laderen i 15 timer første gang batteriene lades. Ladesymbolet vises på skjermen når det er lading igjen.

3 Kontroller og menystruktur

3.1 Taster/indikatorer

Håndsett

1. Display
2. Telefonsvarer/dempetast
3. Esc-tast
4. Opp-tast
5. Høyre tast / annoplsistetast
6. Legg på / på/av-tast
7. Alfanumeriske taster
8. Ringesignal av / pausetast
9. Repetisjonstast
10. Mikrofon
11. Håndfritast
12. Intern tast
13. Tastelåstast
14. Besvar anrop / flash-tast
15. Ned-tast
16. Venstre tast / telefonbok
17. Meny / OK-tast
18. LED-indikator

3.2 Menystruktur

Håndsettet har en brukervennlig menystruktur. Hver meny åpner en liste med alternativer. Trykk menytasten OK (17) mens håndsettet er slått på og i standby-modus, for å åpne hovedmenyen. Trykk på opp-tasten ▲ (4) eller ned-tasten ▼ (15) for å bla til ønsket menyalternativ. Instruksjonene i denne bruksanvisningen viser tastesymbolene og posisjonstallet på oversikten over apparatet. Trykk deretter menytasten OK (17) igjen for å åpne andre alternativer, eller for å bekrefte innstillingen som vises.

Lukk menyen eller gå opp et menynivå

Trykk **ESC**-tasten (3) for å gå til forrige menyalternativ.

Du kan når som helst trykke **ESC**-tasten (3) for å avbryte og gå tilbake til standby-modus. Hvis du ikke trykker noen taster i løpet av 20 sekunder, går håndsettet automatisk tilbake til standby-modus.

4 Håndsett - registrering og bruk

4.1 Registrere håndsettet

ℹ Du kan bare registrere dette håndsettet på en Ultra SR1250/Outdoor 2010 baseenhet.

Hold nede søketasten •)) på baseenheten i 5 sekunder til meldingstellerdisplayet på baseenheten begynner å blinke med ' ' ' ' ' '.

Registreringsmodus på baseenheten er nå aktivert i ca. 3 minutter. Du må utføre følgende trinn for å registrere et håndsett:

1. Trykk OK (17).
2. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "**REGISTER**" (REGISTRATION).
3. Trykk OK (17) for å bekrefte.
4. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "**REGISTER**" (REGISTER).
5. Trykk OK (17) for å bekrefte.
6. Tast baseenhetens PIN-kode (systemets PIN-kode, standard=0000) og trykk OK (17).
- Håndsettet søker nå etter baseenheten, og registreres når enheten er funnet. Etter en vellykket registrering viser displayet standby-modus og håndsettets navn og nummer.

4.2 Slå på (oppsettmodus)

Når batteriet settes inn for første gang eller en tilbakestilling, startes håndsettet i oppsettmodus.

1. "**VELKOMMEN**" (WELCOME) vises de første sekundene, etterfulgt av menyen for innstilling av land.
2. Trykk OK (17) for å bekrefte.
3. Bruk ▲ (4) eller ▼ (15) til å velge land.
4. Trykk OK (17) for å bekrefte.
5. Trykk OK (17) igjen for å bekrefte, eller trykk **ESC -tasten** (3) for å gå tilbake.
6. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) til å velge språk.
7. Trykk OK (17) for å bekrefte.
8. Angi dato og trykk OK (17) for å bekrefte.
9. Angi klokkeslett og trykk OK (17) for å bekrefte.

4.3 Slå håndsettet på/av

1. Trykk på/av-tasten (6) til displayet slås på.
2. Hold inne på/av-tasten (6) i minst 5 sekunder til enheten slås av.

4.4 Valg av menyspråk

Telefonen har 14 menyspråk, som kan velges på følgende måte:

1. Trykk OK (17).
2. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "**HÅNDSETT-INS**" (HS SETTINGS).
3. Trykk på OK (17) for å bekrefte.
4. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger, og velg "**SPRÅK**" (LANGUAGE).
5. Trykk på OK (17) for å bekrefte.
- Det innstilte språket vises på displayet.
6. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger for å velge ønsket språk.
7. Trykk OK (17) for å bekrefte.

4.5 Ringe opp

4.5.1 Ekstern opprinnging

1. Trykk R (14).
- Anroppssymbolet vises på displayet.
2. Når du hører summetonen, slår du ønsket nummer.
- Nummeret vises på displayet og ringes opp.
3. Trykk (6) for å avslutte anropet.

4.6 Besvare et anrop

Håndsettet begynner å ringe når et eksternt eller internt anrop mottas.

- Alle registrerte håndsett ringer når et anrop mottas.
- Anroppssymbolet blinker på displayet.
- Oppringerens nummer vises på displayet hvis du har Hvem ringer-funksjon (CLIP). Kontakt din teleoperatør for nærmere informasjon. Navnet til den som ringer vises også på displayet hvis nummeret er lagret med et navn i telefonboken, eller hvis nettverket sender navnet sammen med telefonnummeret.
1. Trykk R (14) for å besvare anropet.
2. Trykk (6) for å avsluttе anropet.

4.7 Aktiverе/deaktiverе håndfrimodus

Denne funksjonen gjør det mulig å ringe uten at du må holde håndsettet i hånden.

1. Trykk R (14) under et anrop for å aktivere håndfrimodus.
2. Trykk R (14) igjen for å deaktivere håndfrimodus.

ℹ Hvis du vil regulere volumet i håndfrimodus, trykker du ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger.

4.8 Stille inn høyttalervolumet

Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) mens samtalen pågår for å regulere høyttalervolumet. Du kan velge mellom 5 forskjellige innstillinger. :

ℹ Volumet reguleres på samme måte i håndfrimodus.

5 Telefonbok

Du kan lagre 200 numre (opptil 24 sifre) med et tilhørende navn (opptil 12 tegn) i telefonboken.

5.1 Lagre den nye oppføringen i telefonboken med telefonbokmenyen

1. Trykk (16).
2. Legg til en ny oppføring ved å trykke menytasten OK (17) og velg "**NYTT NAVN**" (NEW ENTRY) med OK (17).
- "**SKRIV NAVN**" (ENTER NAME) vises på displayet. Tast inn navnet med de alfanumeriske tastene.
3. Trykk OK (17) og tast inn telefonnummeret.
4. Trykk OK (17) for å lagre oppføringen i telefonboken, eller trykk **ESC** (3) for å avbryte uten å lagre oppføringen.

5.2 Finne og ringe opp et nummer i telefonboken

1. Trykk (16).
2. Tast de første bokstavene i navnet med de alfanumeriske tastene.
- Det første navnet i listen som begynner med disse bokstavene vises på displayet.
3. Trykk ▲ (4) eller ▼ (15) flere ganger for å bla gjennom de andre numrene i telefonboken.
4. Ringe opp den valgte oppføringen: det valgte nummeret er utheved. Trykk R (14).

SUOMI

1 Käytön aloittaminen

Kiitos, että ostit tämän TOPCOM-tuotteen. Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu äärimmäisen huolellisesti sinua ja ympäristöä varten. Koska TOPCOM haluaa ajatella jokaisen ympäristöä ja laitteemme tulevaisuutta , pyrimme tekemään parhaamme ympäristön säästämiseksi. Siksi olemme päättäneet pienentää käyttöoppaidemme ja tuotekäsikirjojemme sivumäärää. Tästä TOPCOM-laitteen mukana toimitetusta lyhyestä käsikirjasta löydät lyhyet ohjeet TOPCOM-laitteen asentamisen ja käyttöön. Jos haluat kuitenkin tutustua kaikkiin uuden TOPCOM-laitteesi ominaisuuksiin, käy verkkosivuillamme (**www.topcom.net**), mistä voit ladata täydellisen käyttäjän käsikirjan omalla kielelläsi. Tällä TOPCOM pyrkii osaltaan tekemään planeetastamme paremman paikan, mutta voimme onnistua siinä vain sinun avullasi!

2 Asennus

2.1 Laturin käyttöönotto

Suorita seuraavat toimet:

- Kytke verkkovirtasovittin 230 V -pistorasiaan. Kytke liitin laturin pohjassa olevaan sovitinliitäntään.

2.2 Ladattavien akkujen asettaminen langattomaan luuriin.

⚠ Outdoor 2010C -luurin ei tarvitse asettaa akkuja, koska ne ovat valmiiksi luurissa. Kytke luuri päälle painamalla luurin pohjassa olevaa virtanäppäintä (katso myös luurin pohjassa olevaa tarraa).

1. Avaa akkulokero.
2. Sovita akkuliitin jakkiliittimen kanssa luurin sisällä ja paina liitintä, kunnes se napsahtaa paikalleen. Varmista, että akut ovat asiamukaisesti kytkeyttyä vetämällä johdoista kevyesti.
3. Sulje paristolokero.
4. Lataa akut ensimmäisen kerran asettamalla luuri latausasemaan 15 tunniksi. Luurin latauksen merkkivalo lakkuu ilmaisten lataamista.

3 Hallinta ja valikkorakenne

3.1 Näppäimet ja merkkivalot

Luuri

1. Näyttö
2. Vastaaja- ja mykistysnäppäin
3. Poistumisnäppäin
4. Ylös-näppäin
5. Oikealle- ja puhelluettelonäppäin
6. Lopetus- ja päälle/pois-näppäin
7. Aakkosnumeeriset näppäimet
8. Ei soittoäänitä- ja taukonäppäin
9. Uudelleenvalintanäppäin
10. Mikrofoni
11. Handsfree-näppäin
12. Sisäpuhelunäppäin
13. Näppäimistön lukitusnäppäin
14. Vastaus- ja flash-näppäin
15. Alas-näppäin
16. Vasen- ja puhelinluettelonäppäin
17. Valikko- ja OK-näppäin
18. Merkkivalo

3.2 Valikkorakenne

Luurissa on helppokäyttöinen valikkorakenne. Kaikissa valikoissa on vaihtoehtoluetteloi. Avaa päävalikko painamalla valikkonäppäintä OK (17) luurin ollessa valmiustilassa. Selaa haluamasi valikkokohteen kohdalle painamalla ylös- ▲ (4) tai alas- ▼ (15) -näppäintä. Tämän käyttöoppaan ohjeissa näytetään näppäinsymbolit ja laitteen yleiskatsauksen kohdenumero. Avaa sitten muita vaihtoehtoja tai vahvista näytöllä oleva asetus painamalla valikkonäppäintä OK (17) uudelleen.

Valikosta poistuminen ja yhteystilan valikkotasolle siirtyminen

Paina edelliseen valikkokohteeseen painamalla poistumisnäppäintä **ESC** (3).

Voit peruuttaa ja palata valmiustilaan milloin tahansa painamalla **ESC** (3) -näppäintä. Jos et paina mitään näppäintä 20 sekuntin, luuri palaa automaattisesti valmiustilaan.

4 Luurin rekisteröiminen ja käyttäminen

4.1 Luurin rekisteröiminen

ℹ Tämä luuri voidaan rekisteröidä ainoastaan Ultra SR1250/Outdoor 2010 -tukiasemaan.

Pidä tukiaseman henkilöhakunäppäintä •)) painettuna yli 5 sekunnin ajan, kunnes tukiaseman viestinsäkurinjohtosä alkaa vilkkua ' ' ' ' ' '. Tukiaseman rekisteröintilä on aktivoitu noin 3 minuutti. Rekisteröi luuri suorittamalla seuraavat toimet:

1. Paina OK (17).
2. Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse '**REKISTERÖINTI**' (REGISTRATION).
3. Vahvista painamalla OK (17).
4. Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse '**REKISTERÖI**' (REGISTER).
5. Vahvista painamalla OK (17)
6. Syötä tukiaseman PIN-kooti (järjestelmän PIN, oletusarvo 0000) ja paina OK (17).
- Luuri hakee nyt tukiasemaa ja rekisteröitiy löydettyään sen. Onnistunen rekisteröinnin jälkeen näytössä näkyy valmiustila sekä luurin nimi ja numero.

4.2 Virran kytkeminen (Asetustila)

Kun laitteeseen asetetaan akku ensimmäistä kertaa tai kun laite on nollattu, luuri siirtyy asetustilaan.

1. Näytöllä näkyy muutaman sekunnin ajan '**TERVETULOA**' (WELCOME), jonka jälkeen näytölle tulee maan asetus -valikko.
2. Vahvista valinta painamalla OK (17).
3. Valitse maa painamalla ▲ (4) tai ▼ (15) .
4. Vahvista valinta painamalla OK (17).
5. Vahvista painamalla OK (17) uudelleen tai palaa painamalla poistumisnäppäintä **ESC** (3).
6. Valitse kieli painamalla ▲ (4) tai ▼ (15).
7. Vahvista valinta painamalla OK (17).
8. Syötä päivämäärä ja vahvista se painamalla OK (17).
9. Syötä kellonaika ja vahvista se painamalla OK (17).

4.3 Luurin kytkeminen päälle/pois

1. Paina päälle/pois -näppäintä (6) , kunnes näyttö syttyy.
2. Sammuta luuri pitämällä päälle/pois-näppäintä (6) painettuna yli 5 sekunnin ajan, kunnes laite sammuu.

4.4 Valikkokielen valitseminen

Puhelimessa on 14 valikkokieltä. Aseta kieli seuraavasti:

1. Paina OK (17).
2. Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse '**LUURIN ASET.**' (HS SETTINGS).
3. Vahvista valinta painamalla OK (17).
4. Paina ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti, valitse '**KIELI**' (LANGUAGE).
5. Vahvista valinta painamalla OK (17).
- Näytölle tulee kielisetukset
6. Valitse haluttu kieli painamalla ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti.
- Vahvista valinta painamalla OK (17).

4.5 Soittaminen

4.5.1 Ulkoiset puhelut

1. Paina R (14).
- Näytölle tulee puhelusymboli
2. Kun kuulet valintaäänen, valitse haluamasi numero.
- Numero näkyy näytöllä ja se valitaan.
3. Voit lopettaa puhelun painamalla (6) .

4.6 Puheluun vastaaminen

Luuri alkaa soida saapuvan ulkoisen tai sisäisen puhelun aikana.

- Kaikki rekisteröidyt luurit soivat saapuvan puhelun aikana.
- Näytöllä viikkua puhelusymboli
- Soittajan numero näkyy näytöllä, jos käytössä on numeronäytöpalvelu (CLIP). Pyydä lisätietoja puhelinoperaattoritaisi. Myös soittajan nimi näytetään näytöllä, jos numero on tallennettu nimen kanssa puhelluetteloon tai jos verkko lähettää nimen puhelinnumeron mukana.
1. Vastaa puhelun painamalla R (14).
2. Voit lopettaa puhelun painamalla (6).

4.7 Handsfree-tilan ottaminen käyttöön tai poistaminen käytöstä

Tämän toiminnon avulla voit soittaa puheluita pitämättä luuria kädessäsi.

1. Voit aktivoida handfree-tilan puhelun aikana painamalla R (14).
2. Voit ottaa handfree-tilan pois käytöstä painamalla R (14) uudelleen.

ℹ Jos haluat muuttaa äänenvoimakkuutta handsfree-tilassa, paina ▲ (4) tai ▼ (15) useita kertoja.

4.8 Kaiuttimen äänenvoimakkuuden asettaminen

Voit säätää kaiuttimen äänenvoimakkuutta painamalla puhelun aikana ▲ (4) tai ▼ (15). Voit valita viidestä asetuksesta. :

ℹ Äänenvoimakkuutta säädetään samalla tavalla handsfree-tilassa.

5 Puhelinluettelo

Voit tallentaa 200 puhelinnumeroa (enintään 24 numeroa) nimen (enintään 12 merkkiä pitkä) kanssa puhelinluetteloon.

5.1 Tallenna uusi merkintä puhelinluetteloon puhelinluettelovalikon kautta

1. Paina (16).
- Voit lisätä uuden merkinnän painamalla valikkonäppäintä OK (17) ja valitsemalla '**UUSI MERKINTÄ**' (NEW ENTRY) painamalla OK (17).
- Näytöille tulee '**SYÖTÄ NIMI**' (ENTER NAME). Kirjoita nimi aakkosnumeerisen näppäimistön avulla.
- Paina OK (17) ja syötä puhelinnumero.
- Tallenna merkintä puhelinluetteloon painamalla OK (17) tai peruuta tallentamatta merkintää painamalla **ESC** (3).

5.2 Numeron hakeminen puhelinluettelosta ja siihen soittaminen.

1. Paina (16).
2. Kirjoita nimen alkukirjaimet aakkosnumeerisen näppäimistön avulla.
- Näytöllä tulee luettelon ensimmäinen nimi, joka vastaa syötettyjä kirjaimia.
- Selaa muita puhelinluetteloin numeroita painamalla ▲ (4) tai ▼ (15) toistuvasti.
4. Löydettyyn numeroon soittaminen: haluttu numero on korostettu. Paina R (14).

ITALIANO

1 Prima d'iniziare

Grazie per avere acquistato questo prodotto TOPCOM. Questo prodotto è stato progettato e montato prestando la massima cura a voi e all'ambiente. Dato che a noi di TOPCOM piace pensare al futuro del nostro pianeta e dei nostri figli, facciamo del nostro meglio per aiutare a proteggere l'ambiente. Ecco perché abbiamo deciso di ridurre il numero di pagine delle nostre guide utente e dei manuali dei prodotti. In questo breve manuale fornito con il vostro dispositivo TOPCOM potrete trovare una breve spiegazione su come installare ed utilizzare il vostro dispositivo TOPCOM. Se desiderate scoprire tutte le caratteristiche del vostro nuovo dispositivo TOPCOM, visitate il nostro sito (**www.topcom.net**), dove potrete scaricare il manuale completo nella vostra lingua. In questo modo, TOPCOM vuole fare la sua parte per rendere il nostro pianeta un luogo migliore, ma per riuscirci abbiamo bisogno del vostro aiuto!

2 Installazione

2.1 Messa in servizio del caricatore

Svolgere le seguenti operazioni:

- Inserire l'adattatore di rete in una presa elettrica a 230 V. Collegare il connettore nella presa dell'adattatore nella parte inferiore del caricatore.

2.2 Inserire il gruppo batterie ricaricabili in un portatile cordless

⚠ Per il portatile Outdoor 2010C non è necessario inserire le batterie, ci sono già. Accendere il portatile premendo il tasto di accensione nella parte bassa del portatile (vedere anche adesivo sul fondo del portatile).

1. Aprire il vano batterie.
2. Allineare il connettore della batteria con la presa all'interno del portatile e spingere il connettore finché non sarà in posizione. Dare un leggero colpetto ai cavi per assicurarsi che il gruppo batteria sia collegato bene.
3. Chiudere il vano batterie.
- Per sostituire le batterie per la prima volta, posizionare il portatile sulla stazione di ricarica per 15 ore. L'icona indicatrice della ricarica sul portatile scorrerà per indicare la ricarica.

3 Controlli e struttura del menu

3.1 Tasti / LED

Portatile

1. Display
2. Segreteria / tasto Mute
3. Tasto uscita
4. Tasto freccia verso l'alto
5. Tasto destro / elenco chiamate
6. Tasto riagganciare / on/off
7. Tasti alfanumerici
8. Tasto spegnimento suoneria / pausa
9. Tasto ripetizione
10. Microfono
11. Tasto vivavoce
12. Tasto interno
13. Tasto blocco tastiera
14. Tasto risposta / flash
15. Tasto freccia verso il basso
16. Tasto sinistro / rubrica
17. Tasto menu / OK
18. LED eventi

3.2 Struttura del menu

Il portatile ha un menu con una struttura di semplice comprensione. Ciascun menu apre una serie di opzioni. Per aprire il menu principale, premere il tasto menu OK (17) quando il portatile è acceso e in modalità standby. Premere il tasto su ▲ (4) o il tasto giù ▼ (15) per scorrere fino all'opzione del menu desiderata. Le istruzioni di questa guida utente mostrano i simboli dei tasti e il numero della posizione sulla panoramica del dispositivo. Premere nuovamente il tasto menu OK (17) per aprire altre opzioni o per confermare l'impostazione che viene mostrata.

Uscire dal menu o salire di un livello

Premere il tasto di uscita **ESC** (3) per tornare alla precedente opzione del menu.

È possibile premere il tasto **ESC** (3) in qualsiasi momento per annullare e tornare in modalità standby. Se non viene premuto nessun tasto entro 20 secondi, il portatile torna automaticamente in modalità standby.

4 Portatile - registrazione e funzionamento

4.1 Registrazione del portatile

ℹ È possibile registrare questo portatile solo su una base Ultra SR1250/Outdoor 2010.

Tenere premuto il tasto cercaportatile •)) sulla base per più di 5 secondi finché il display messaggio sulla base comincia a mostrare il segnale ' ' ' ' ' '. lampeggiante.

La modalità di registrazione è ora attivata sulla base per circa 3 minuti. Per registrare il portatile è necessario svolgere le seguenti operazioni:

1. Premere OK (17).
2. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**REGISTRA**' (REGISTRATION).
3. Premere OK (17) per confermare.
4. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**REGISTRA**' (REGISTER).
5. Premere OK (17) per confermare.
6. Inserire il codice PIN della base (PIN sistema, default 0000) e premere OK (17).
- Il portatile cercherà ora la base e dopo averla trovata la registrerà. Dopo che la registrazione è avvenuta con successo, il display indicherà la modalità di standby e il nome e il numero del portatile.

4.2 Accensione (modalità di impostazione)

Al primo inserimento della batteria o dopo un'operazione di reset il portatile entrerà in modalità di impostazione.

1. 'Per i primi secondi compare '**BENVENUTO**' (WELCOME) seguito dal menu delle impostazioni del paese.
2. Premere OK (17) per confermare.
3. Utilizzare ▲ (4) o ▼ (15) per selezionare il paese.
4. Premere OK (17) per confermare.
5. Premere nuovamente OK (17) per confermare o premere il tasto di uscita **ESC** (3) per tornare indietro.
6. Utilizzare ▲ (4) o ▼ (15) per selezionare la lingua.
7. Premere OK (17) per confermare.
8. Inserire la data e premere OK (17) per confermare.
9. Inserire l'ora e premere OK (17) per confermare.

4.3 Accensione/spegnimento del portatile

1. Premere il tasto on/off (6) fino all'accensione del display.
2. Per spegnere il portatile, tenere premuto il tasto on/off (6) per più di 5 secondi finché il dispositivo non si spegne.

4.4 Selezione lingua del menu

Il telefono ha un menu in 14 lingue, per impostare la lingua procedere come segue:

1. Premere OK (17)
2. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**IMPOSTA PORT**' (HS SETTINGS).
3. Premere OK (17) per confermare.
4. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare '**LINGUA**' (LANGUAGE).
5. Premere OK (17) per confermare.
- Sul display appare l'impostazione della lingua
6. Premere ▲ (4) o ▼ (15) ripetutamente, selezionare la lingua desiderata.
- Premere OK (17) per confermare.

4.5 Effettuare chiamate

4.5.1 Chiamate esterne

1. Premere R (14).
- Il simbolo chiamata compare sul display.
2. All'udire il tono di composizione, comporre il numero desiderato.
- Il numero compare sul display e viene composto.
3. Per terminare la chiamata, premere (6).

4.6 Rispondere a una chiamata

Il portatile comincia a suonare quando arriva una chiamata esterna o interna.

- Quando si riceve una chiamata suonano tutti i portatili registrati.
- Il simbolo di chiamata lampeggia sul display.
- Se il servizio di identificazione del chiamante (CLIP) è attivo, sul display compare il numero del chiamante. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio operatore telefonico. Se il numero è memorizzato con un nome nella rubrica o la rete trasmette il nome insieme al numero telefonico, il display mostrerà anche il nome del chiamante.
1. Premere R (9) per rispondere alla chiamata.
2. Per terminare la chiamata, premere (6).

4.7 Attivazione/disattivazione della modalità vivavoce

Questa funzione vi consente di effettuare una chiamata senza dover tenere in mano il portatile.

1. Premere R durante una chiamata per attivare la modalità vivavoce.
2. Premere nuovamente R per disattivare la modalità vivavoce.

ℹ Se si desidera modificare il volume mentre si è in modalità vivavoce, premere ▲ (4) o ▼ (15) diverse volte.

4.8 Impostazione del volume dell'altoparlante

Premere ▲ (4) o ▼ (15) durante la chiamata per regolare il volume dell'altoparlante. È possibile scegliere tra 5 diverse impostazioni. :

ℹ Il volume viene regolato nello stesso modo nella modalità vivavoce.

5 Rubrica

È possibile memorizzare 200 numeri (lunghi fino a 24 cifre) con un nome associato (lungo fino a 12 caratteri) nella rubrica.

5.1 Salvare una nuova voce nella rubrica utilizzando il menu della rubrica

1. Premere (16).
- Per aggiungere una nuova voce, premere il tasto menu OK (17) e selezionare '**NUOVO NOMINAT.**' (NEW ENTRY) con OK (17).
- 'Sul display appare **INSERISCI NOME**' (ENTER NAME). Immettere il nome usando i tasti alfanumerici.
3. Premere OK (17) e immettere il numero di telefono.
4. Premere OK (17) per memorizzare la voce in rubrica o premere **ESC** (3) per annullare senza salvare la voce.

5.2 Trovare e chiamare un numero nella rubrica

1. Premere (16).
2. Inserire le lettere iniziali del nome utilizzando i tasti alfanumerici.
- Il primo nome della lista con queste lettere apparirà sul display.
3. Premere ripetutamente ▲ (4) o ▼ (15) per scorrere gli altri numeri in rubrica.
4. Chiamare l'utente trovato: il numero desiderato viene evidenziato. Premere R (14).

PORTUGUÊS

1 Iniciar

Obrigado por ter adquirido este produto TOPCOM. Este produto foi concebido e montado com o maior cuidado a pensar em si e no ambiente. Porque na TOPCOM gostamos de pensar no futuro do nosso planeta e das nossas crianças, tentamos fazer o nosso melhor para ajudar a salvar o ambiente. Por isso, decidimos reduzir o número de páginas dos nossos manuais de utilizador e dos produtos. Neste pequeno manual que lhe é fornecido com o seu aparelho TOPCOM pode encontrar uma explicação breve sobre como instalar e usar o seu aparelho TOPCOM. Se quiser descobrir todas as características do seu novo aparelho TOPCOM, por favor visite o nosso site (**www.topcom.net**) onde pode descarregar o manual do utilizador completo no seu idioma. Ao tomar esta iniciativa, a TOPCOM espera dar o seu contributo para tornar o nosso planeta melhor, mas só podemos fazê-lo com a sua ajuda!

2 Instalação

2.1 Colocação em funcionamento do carregador

Execute os seguintes passos:

- Ligue o transformador de corrente à tomada de 230V. Ligue o conector à entrada do adaptador na parte inferior do carregador.

2.2 Colocação do conjunto de pilhas recarregáveis num telefone portátil sem fios

⚠ No telefone portátil Outdoor 2010C não é necessário colocar as pilhas, pois que estas já estão colocadas. Ligue o telefone, premindo a tecla para ligar na parte inferior do telefone (consulte também o autocolante na parte inferior do telefone).

1. Abra o compartimento das pilhas.
2. Alinhe o conector das pilhas com a entrada no interior do telefone portátil e empurre o conector até que se encaixe na posição com um clique. Puxe suavemente os fios para se certificar de que o conjunto de pilhas está ligado correctamente.
3. Feche o compartimento das pilhas.
- Para carregar as pilhas pela primeira vez, coloque o telefone portátil durante 15 horas na estação de carga. O ícone indicador de carregamento no telefone começará a mexer-se para indicar que o aparelho se encontra em carregamento.

3 Controlos e estrutura do menu

3.1 Teclas/LEDs

Portátil

1. Visor
2. Atendedor automático / tecla Silêncio
3. Tecla Escape
4. Tecla Para Cima
5. Tecla Para a direita / Lista de chamadas
6. Tecla Terminar chamada / Ligar/ Desligar
7. Teclas alfanuméricas
8. Tecla de desactivação do toque / Pausa
9. Tecla de remarcação
10. Microfone
11. Tecla mãos-livres
12. Tecla interna
13. Tecla de bloqueio do teclado
14. Tecla Atender chamada / Flash
15. Tecla Para Baixo
16. Tecla Para a esquerda / Lista telefónica
17. Tecla Menu/OK
18. LED de evento

3.2 Estrutura do menu

O telefone portátil tem uma estrutura de menu simples. Cada menu abre uma lista de opções. Para abrir o menu principal, prima a tecla de menu OK (17) quando o telefone portátil está ligado e se encontra em modo de espera. Prima a tecla Para cima ▲ (4) ou ou Para baixo ▼ (15), para ir para a opção de menu pretendida. As instruções neste manual do utilizador mostram os símbolos das teclas e o número da posição no visor agral do dispositivo. Em seguida, prima novamente a tecla de menu OK (17) para abrir outras opções ou para confirmar a definição apresentada.

Sair do menu ou retroceder um nível de menu

Prima a tecla Escape **ESC** (3) para ir para a opção de menu anterior. Para cancelar e voltar ao modo de espera, pode premir a tecla **ESC** (3) a qualquer momento. Se não premir qualquer tecla durante 20 segundos, o telefone portátil volta automaticamente ao modo de espera.

4 Telefone portátil - registo e utilização

4.1 Registar o telefone portátil

ℹ Apenas é possível registar este telefone portátil numa estação de base Ultra SR1250/Outdoor 2010.

Mantenha a tecla Paging •)) na estação de base premida durante mais de 5 segundos, até que o visor do contador de mensagens na estação de base comece a piscar com ' ' ' ' ' '.

O modo de registo na estação de base está agora activado durante cerca de 3 minutos. Execute os seguintes passos para registar um telefone portátil:

1. Prima OK (17).
2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione '**REGISTAR**' (REGISTRATION).
3. Prima OK (17) para confirmar.
4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione '**REGISTAR**' (REGISTER).
5. Prima OK (17) para confirmar.
6. Introduza o código PIN da estação de base (código PIN do sistema, predefinição 0000) e prima OK (17).
- O telefone portátil procura a estação de base e regista-se quando a encontrar. Após o registo com êxito, o visor entra em modo de espera e apresenta o nome e o número do telefone portátil.

4.2 Ligação (modo de configuração)

Quando a pilha é colocada pela primeira vez ou após uma operação de reinicialização, o telefone portátil entra em modo de configuração.

1. '**BEM-VINDO**' (WELCOME) é apresentado durante os primeiros segundos, seguido do menu de definição do país.
2. Prima OK (17) para confirmar.
3. Prima ▲ (4) ou ▼ (15) para seleccionar o país.
4. Prima OK (17) para confirmar.
5. Prima novamente OK (17) para confirmar ou prima a tecla Escape **ESC** (3) voltar atrás.
6. Utiliza ▲ (4) ou ▼ (15) para seleccionar o idioma.
7. Prima OK (17) para confirmar.
8. Introduza a data e prima OK (17) para confirmar.
9. Introduza a hora e prima OK (17) para confirmar.

4.3 Ligar/desligar o telefone portátil

1. Prima a tecla Ligar/Desligar (6) até que o visor se ligue.
2. Para desligar o telefone portátil, mantenha a tecla Ligar/Desligar (6) premida durante mais de 5 segundos até que o dispositivo se desligue.

4.4 Selecção do idioma de menu

O telefone tem 14 idiomas de menu. Para definir o idioma, proceda da seguinte forma:

1. Prima OK (17).
2. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione '**DEFIN. AUSC.**' (HS SETTINGS).
3. Prima OK (17) para confirmar.
4. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione '**IDIOMA**' (LANGUAGE).
5. Prima OK (17) para confirmar.
- A definição de idioma é apresentada no visor.
6. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) e seleccione o idioma pretendido.
- Prima OK (17) para confirmar.

4.5 Efectuar chamadas

4.5.1 Chamadas externas

1. Prima R (14).
- O símbolo de chamada é apresentado no visor.
2. Quando ouvir o sinal de marcação, marque o número pretendido.
- O número é apresentado no visor e é marcado.
3. Para terminar a chamada, prima (6).

4.6 Atender uma chamada

Quando recebe uma chamada externa ou interna, o telefone portátil começa a tocar.

- Todos os telefones portáteis registados tocam quando é recebida uma chamada.
- O símbolo chamada fica intermitente no visor.
- O número do autor da chamada é apresentado no visor, desde que disponha de identificação do autor da chamada (CLIP). Contacte o seu fornecedor de serviços de telecomunicações para mais informações. O nome do autor da chamada também é apresentado no visor, se o número estiver guardado na lista telefónica com o nome ou se a rede transmitir o nome juntamente com o número de telefone.
1. Prima R (14) para atender a chamada.
2. Para terminar a chamada, prima (6).

4.7 Activar / desactivar o modo mãos-livres

Esta função permite efectuar uma chamada, sem que seja necessário pegar no telefone portátil.

1. Prima R (14) durante uma chamada, para activar o modo mãos-livres.
2. Prima novamente R (14), para desactivar o modo mãos-livres.

ℹ Se pretender alterar o volume enquanto estiver a telefonar em modo mãos-livres, prima várias vezes ▲ (4) ou ▼ (15).

4.8 Definir o volume do altifalante

Prima ▲ (4) ou ▼ (15) durante a chamada, para ajustar o volume do altifalante. Pode optar entre 5 definições diferentes. :

ℹ O volume é ajustado da mesma forma no modo mãos-livres.

5 Lista telefónica

É possível guardar 200 números (até 24 dígitos) com um nome associado (até 12 caracteres) na lista telefónica.

5.1 Guardar uma nova entrada na lista telefónica através do menu da lista telefónica

1. Prima (16).
2. Para adicionar uma nova entrada, prima a tecla de menu OK (17) e seleccione '**NOVA ENTRADA**' (NEW ENTRY) com OK (17).
- '**INTRODUZ. NOME** (ENTER NAME) será apresentado no visor. Introduza o nome utilizando as teclas alfanuméricas.
3. Prima OK (17) e introduza o número de telefone.
4. Prima OK (17) para guardar a entrada na lista telefónica ou prima **ESC** (3) para cancelar sem guardar a entrada.

5.2 Procurar e marcar um número da lista telefónica

1. Prima (16).
2. Introduza as letras iniciais do nome, utilizando as teclas alfanuméricas.
- Será apresentado no visor o primeiro nome da lista com essas letras.
3. Prima repetidamente ▲ (4) ou ▼ (15) , para percorrer os outros números da lista telefónica.
4. Ligue para o contacto encontrado: o número pretendido está destacado. Prima R (14).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1 Τα πρώτα βήματα

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν TOPCOM. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και συναρμολογηθεί με πολύ μεγάλο σεβασμό προς το περιβάλλον και τις ανάγκες σας. Επειδή μάς στην TOPCOM θέλουμε να σκεφτόμαστε το μέλλον του πλανήτη μας και των παιδιών μας, σπάνιες μας είναι να κάνουμε ό,τι καλύτερο μπορούμε για να συμβάλουμε στη διαφύλαξη του περιβάλλοντος. Για το λόγο αυτό αποφασίσαμε να μειώσουμε τον αριθμό των σελίδων στους οδηγούς χρήστη και τα εγχειρίδια των προϊόντων μας. Στο παρόν περιεκτικό εγχειρίδιο που παρέχεται μαζί με τη συσκευή TOPCOM, μπορείτε να βρείτε μια σύντομη περιγραφή για τον τρόπο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής σας TOPCOM. Εάν θέλετε να εξερευνήσετε όλες τις λειτουργίες της νέας σας συσκευής TOPCOM, επισκεφθείτε την τοποθεσία μας στο web (**www.topcom.net**), από την οποία μπορείτε να κάνετε λήψη του πλήρους εγχειριδίου χρήσης στη γλώσσα σας. Η TO